

## Arbeitsplatzbezogene Sicherheitsunterweisung für Studierende im Laborbereich

### Workplace-related safety instructions for students in the laboratory

D. Hölting, M. Ganter

- Durchschreiten der Tür: oranger Bereich
- Passing through: orange area

- Sie befinden sich im grünen Bereich
- You are in a green area



#### BETRETEN DES LABORBEREICHS

Das Betreten und Arbeiten im Laborbereich ist ausschließlich mit Schutzkleidung, **Kittel u. ggf. Handschuhen**, gestattet.

Hingegen sind der Aufenthalt mit dem Kittel in den Aufenthaltsräumen und das Mitnehmen von Probematerial in diese, strengstens verboten.

Bitte die Laborbereiche nicht mit Arbeitsgummistiefel betreten.

Den Sicherheitsanweisungen des Laborpersonals ist Folge zu leisten.

Das Probenmaterial muss grundsätzlich als **potenziell infektiös** angesehen werden und deshalb mit gegebener Sorgfalt untersucht werden. (Handschuhe, Händewaschen und –desinfektion). **Zutritt für Schwangere verboten.**

Im Labor sind die verschiedenen Arbeitsbereiche (Kotuntersuchung – Blutuntersuchung) aus hygienischen Gründen unbedingt getrennt zu halten.

Beim Arbeiten mit den Färbelösungen sind Einweghandschuhe zu tragen.

Der Umgang mit der Zentrifuge erfolgt erst **nach Einweisung** durch das Laborpersonal.

Gaskartuschen dürfen nur **außerhalb der Reichweite** von entzündlichen Materialien wie z.B. Färbelösungen und Alkohol benutzt werden.

Die vorhandenen giftigen Chemikalien sind mit entsprechenden Gefahrensymbolen gekennzeichnet. Detaillierte Angaben zum Gefahrenpotenzial und zu den Sicherheitsvorkehrungen finden Sie in den vorliegenden Sicherheitsdatenblättern.

Die Arbeitsflächen sind je nach Bedarf, zwischendurch und spätestens vor dem Verlassen des Labors mit 70%igem Alkohol zu desinfizieren.

Auf gute Belüftung des Raumes ist zu achten!

**Essen und Trinken sind im Laborbereich strikt verboten.**



#### ENTERING THE LABORATORY AREA

Entering and working in the laboratory area is only permitted with protective clothing, a **lab coat** and, if necessary, **gloves**.

However, staying in the common rooms wearing a lab coat and taking sample material into them is strictly prohibited.

Please do not enter the laboratory areas wearing rubber work boots.

The safety instructions of the laboratory staff must be followed.

The sample material must always be considered as **potentially infectious** and therefore examined with due care (gloves, hand washing and disinfection). **Entry prohibited for pregnant women.**

In the laboratory, the different work areas (stool examination – blood examination) must be kept separate for hygienic reasons.

Disposable gloves must be worn when working with the dye solutions.

The centrifuge may only be used **after instruction** by the laboratory staff.

The gas cartridge may only be used **out of the reach of flammable materials** such as dye solutions and alcohol.

The present toxic chemicals are marked with the appropriate hazard symbols. Detailed information on the hazard potential and safety precautions can be found in the safety data sheets provided.

The work surfaces must be disinfected with 70% alcohol when needed, and at the latest before leaving the laboratory.

Make sure the room is well ventilated!

**Eating and drinking in the laboratory area are strictly prohibited.**

#### Für die May-Grünwald-Lösung und die Giemsa-Lösung gelten folgende R- und S-Sätze:

- R11 Leichtentzündlich
- R23 Giftig beim Einatmen
- R24 Giftig bei Berührung mit der Haut
- R25 Giftig bei Verschlucken
  
- S7 Behälter dicht geschlossen halten
- S16 Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen
- S24 Berührung mit der Haut vermeiden
- S37 Geeignete Schutzhandschuhe tragen
- S45 Bei Unfall oder Unwohlsein sofort den Arzt hinzuziehen

R-Sätze = Hinweise auf besondere Gefahren  
S-Sätze = Sicherheitsratschläge

#### The following R and S rules apply to the May-Grünwald solution and the Giemsa solution:

- R11 Flammable
- R23 Toxic if inhaled
- R24 Toxic if in contact with skin
- R25 Toxic if swallowed
  
- S7 Keep containers tightly closed
- S16 Keep away from sources of ignition - No smoking
- S24 Avoid skin contact
- S37 Wear suitable protective gloves
- S45 In case of accident or discomfort, seek medical care immediately

R-rules = information on special hazards/risks  
S-rules = safety advice

